

iRobot™

iRobot – Limited Warranty

NOTE: This Limited Warranty does not affect your statutory rights under the laws relating to the sale of consumer products.

OVERVIEW

iRobot ("We", "Our", "Us") warrants that, subject to the exclusions and limitations set out below, this Product (excluding batteries) shall be in good working order during the period of two (2) years from the date of purchase (the "Warranty Period"). In the case of batteries, a Warranty Period of six (6) months shall apply and "Warranty Period" shall be read accordingly throughout this document. In the event that the Product fails to meet the warranty standard to our reasonable satisfaction, we will within a commercially reasonable time, free of charge, either repair or replace the Product as described below.

This Limited Warranty is only valid and enforceable in the country where you purchased the Product, provided that the said country is on the list of Specified Countries (<http://www.irobot.com/international>) defined in the consumer terms of sale which applied when you purchased the Product.

MAKING A CLAIM UNDER THE LIMITED WARRANTY

If you wish to make a warranty claim, please contact your local distributor, whose contact details can be found at <http://www.irobot.com/international>. Upon contacting your distributor, please have the serial number of your Product ready and the original proof of purchase showing the date of purchase and full details of the Product. Our colleagues will advise you of the process involved in making a claim.

Any claim under the Limited Warranty is subject to you notifying us (or our authorised service company/distributor) of the alleged defect within a reasonable time of it coming to your attention and, in any case, by no later than the expiry of the Warranty Period.

REMEDY

If a claim is received within the Warranty Period and the Product is found to have failed under the warranty we shall, at our option:-

- repair the Product,
- exchange the Product with a product that is new or which has been manufactured from new or serviceable used parts and is at least functionally equivalent to the original product, or
- exchange the Product with a product that is new and upgraded model which has at least equivalent or upgraded function to the original product.

As far as applicable laws permit, the Warranty Period will not be extended or renewed or otherwise affected due to subsequent exchange, resale, repair or replacement of the Product. However, part(s) repaired or replaced during the Warranty Period will be warranted for the remainder of the original Warranty Period or for ninety (90) days from the date of repair or replacement, whichever is longer.

Replacement or repaired products, as applicable, will be returned to you as soon as commercially practicable. All parts of the Product or other equipment that we replace shall become our property. If the Product is found not to be covered by this Limited Warranty, we (and our authorised service companies) reserve the right to charge a handling fee. When repairing or replacing the Product, we may use products or parts that are new, equivalent to new or re-conditioned.

WHAT IS NOT COVERED?

Unless agreed in writing, the Warranty will not apply if the defect(s) relate to: (a) normal wear and tear (including, without limitation, wear and tear of batteries), (b) defects caused by rough or inappropriate handling or use or damage caused by accident, misuse, neglect, fire, water, lightning or other acts of nature, (c) the fact that the battery has been short-circuited, if the seals of the battery enclosure or the cells are broken or show evidence of tampering or if the battery has been used in equipment other than those for which it has been specified, (d) non-compliance with the Product instructions, (e) wilful or deliberate damage, neglect or negligence; (f) use of spare parts or other replacement items (including consumables) which are not provided or recommended by us; (g) any alteration or modification to the Product which has been carried out by you or a third party not authorised by us, (h) any failure to adequately package the Product for transportation, (i) extreme or external causes beyond our reasonable control.

This Limited Warranty does not apply to accessories and other consumable items, such as filters or brushes. This Limited Warranty will be invalid if (a) the Product's serial number has been removed, erased, defaced, altered or is illegible in any way (as determined in our sole discretion), or (b) you are in breach of the terms of this warranty or your contract with us.

LIMITATION OF IROBOT'S LIABILITY

This Limited Warranty is your sole and exclusive remedy against iRobot and iRobot's sole and exclusive liability in respect of defects in your Product. This Limited Warranty replaces all other iRobot warranties and liabilities, whether oral, written, (non-mandatory) statutory, contractual, in tort or otherwise, including, without limitation, and where permitted by applicable law, any implied conditions, warranties or other terms as to satisfactory quality or fitness for purpose. However, this Limited Warranty shall neither exclude nor limit (i) any of your legal (statutory) rights under the applicable national laws or (i) any of your rights against the seller of the Product.

To the extent permitted by applicable law(s) iRobot does not assume any liability for loss of or damage to or corruption of data, for any loss of profit, loss of use of Products or functionality, loss of business, loss of contracts, loss of revenues or loss of anticipated savings, increased costs or expenses or for any indirect loss or damage, consequential loss or damage or special loss or damage. To the extent permitted by applicable law, iRobot's liability shall be limited to the purchase value of the Product. The above limitations shall not apply in case of gross negligence or intentional misconduct of iRobot or in case of death or personal injury resulting from iRobot's proven negligence.

iRobot™

iRobot - Begränsad garanti

OBS: Denna begränsade garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter enligt lagstiftningen om försäljning av konsumentprodukter.

ÖVERSIKT

iRobot ("Vi", "Vår", "Oss") garanterar att, med förbehåll för de undantag och begränsningar som anges nedan, att denna produkt (utan batteri) skall vara i gott skick under två (2) år från inköpsdatumet ("garantiperioden"). När det gäller batterier, skall en garanti tid på sex (6) månader tillämpas och "garanti perioden" skall således läsas i detta dokument. I händelse av att produkten inte uppfyller garantistandarden för vår rimliga tillfredsställelse, kommer vi inom en kommersiellt rimlig tid, kostnadsfritt, antingen reparera eller byta ut produkten enligt beskrivning nedan.

Denna begränsade garanti är endast giltig och verkställbar i det land där du köpte produkten, förutsatt att det landet är med i listan över angivna länder (<http://www.irobot.com/international>), som definieras i de konsumentförsäljningsvillkor som gällde när du köpte produkten.

GÖRA ETT ANSPRÅK UNDER DEN BEGRÄNSADE GARANTIN

Om du vill göra ett garantianspråk, kontakta din lokala distributör, vars kontaktuppgifter finns på <http://www.irobot.com/international>. När du kontaktar din återförsäljare, vänligen ha serienumret för din produkt redo och originalkvitton som visar inköpsdatum och fullständiga uppgifter om produkten. Våra kollegor kommer att informera om den process det innebär att göra ett anspråk.

Alla anspråk enligt den begränsade garantin måste meddelas oss (eller vår auktoriserade serviceverkstad/distributör) om det påstått defekt innan en rimlig tid efter att du uppmärksammat det, och under alla omständigheter senast vid utgången av garanti perioden.

GOTTGÖRELSE

Om ett anspråk mottas inom garanti perioden och produkten visar sig ha gått sönder under garanti perioden, kommer vi, efter vårt eget val:-

- reparera produkten,
- byta ut produkten mot en produkt som är ny eller som har tillverkats av nya eller renoverade begagnade delar och är åtminstone funktionellt likvärdig med originalprodukten, eller
- byta ut produkten mot en produkt som är ny och av uppgraderad modell som har minst likvärdig eller uppgraderad funktion jämfört med den ursprungliga produkten.

I den grad användbara lover tillåter det vil ikke garanti perioden bli förlängd eller förnyet eller på annen måte påvirkes på grunn av etterfølgende utbytte, återförsäljning, reparation eller utbyte av produkten. Dock kommer del(ar) som repareras eller bytas ut under garanti perioden att gälla under garantin för återstånden av den ursprungliga garanti perioden eller under nittio (90) dagar från reparations- eller utbytesdagen, beroende på vilket som är längst.

Utbytta eller reparerade produkter, i tillämpliga fall, ges tillbaka till dig så snart som kommersiellt möjligt. Alla delar av produkten eller annan utrustning som vi ersätter skall bli vår egendom. Om produkten visar sig att inte omfattas av denna garanti, förbehåller vi oss (och våra auktoriserade serviceföretag) rätten att ta ut en expeditjonsavgift. Vid reparation eller utbyte av produkten, kan vi tänkas använda produkter eller delar som är nya, likvärdiga med nya eller rekonstruerade.

VAD TÄCKS INTE?

Vad mindre skriftligt avtalat, kommer garanti perioden inte gälla om felet(fe)len) avser: (A) normalt slitage (inklusive, utan begränsning, slitage av batterier), (b) defekter orsakade av grov eller olämplig hantering eller användning eller skada orsakad av olycka, missbruk, försurmelse, eld, vatten, åska eller andra handlingar av naturen, (c) det faktum att batteriet har kortslutits, om batteriets sigill eller cellerna är trasiga eller visar tecken på manipulation eller om batteriet har använts i annan utrustning än de för vilka det har använts, (d) bristande överensstämmelse med produktinstruktionerna, (e) uppsattlig eller avsiktlig skada, försurmelse eller världsöshet, (f) användning av reservdelar eller andra utbytesdelar (inklusive förbrukningsvaror) som inte tillhandahålls eller rekommenderas av oss; (g) ändringar eller modifiering av produkten som har utförts av dig eller tredje part som inte godkänns av oss, (h) underlåtenhet att på ett adekvat sätt förpacka produkten för transport, (i) extrema eller externa orsaker utanför vår kontroll.

Denna begränsade garanti gäller inte för tillbehör och andra förbrukningsartiklar, t.ex. filter eller borstar. Denna begränsade garanti är giltig om (a) produktets serienummer har avlägsnats, raderats, försvannats, ändrats eller är oläslig på något sätt (som bestäms enligt eget gottfinnande), eller (b) du bryter mot villkoren i denna garanti eller ditt avtal med oss.

BEGRÄNSNING AV IROBOT'S ANSVAR

Denna begränsade garanti är din enda och exklusiva gottgörelse mot iRobot och iRobots enda och exklusiva ansvar för produktfel. Denna begränsade garanti ersätter alla iRobots andra garantier och ansvar, vare sig avtalsmässiga, muntliga, skriftliga, (icke-obligatoriska) kollektivtvalta, inomkontraktuellt eller annat, inklusive - utan begränsning - och om det tillåtet enligt tillämplig lag, alla underförstådda villkor, garantier eller andra villkor vad gäller tillfredsställande kvalitet eller lämplighet för ändamålet. Men denna begränsade garanti skall varken utesluta eller begränsa i) några av dina lagliga (lagstadgade) rättigheter enligt tillämplig nationella lagar eller ii) någon av dina rättigheter gentemot säljaren av produkten. I den utsträckning tillämplig lag(ar) tillåter tar iRobot inte något ansvar för förlust av, skada på eller försvanskning av data, förlust av vinst, förlust av användning av produkter eller funktionalitet, förlust av affärer, förlust av kontrakt, förlust av intäkter eller förlust av förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter för någon indirekt förlust eller skada, följdförlust eller -skada eller särskild förlust eller skada.

I den grad användbara villkor tillåter, skall iRobots ansvar begränsas till produktens inköpsvärde. Ovanstående begränsningar gäller inte vid grov världsöshet eller avsiktlig försurmelse av iRobot eller i händelse av dödsfall eller personskada till följd av iRobots bevisade försumlighet.

iRobot™

iRobot – Begrenset Garanti

OBS: Denne begrænsede garantien påvirker ikke rettigheter nedfelt i købsloven, forbrugerprodukter

GENERELT

iRobot ("Vi", "Vårt", "Oss") garanterer at - underlagt unntak og beskrankninger beskrevet under - dette Produktet (unntatt batterier) vil være i fullgod operativ stand i to (2) år fra kjøpsdato ("Garanti-perioden"). For batterier gjelder en Garantiperiode på seks (6) måneder, og "Garanti-perioden" må forstås i henhold til dette i hele dette dokumentet. I tilfelle Produktet ikke møter garanti-bestemmelsene iht. vår rimelige definisjon av tilfredshet, vil vi innen en forretningsmessig rimelig tid, uten merkostnad, enten reparere eller erstatte Produktet som beskrevet under..

Denne Begrensede Garantien er kun gyldig og mulig å håndheve i det landet Produktet ble kjøpt, forutsatt av nevnte land er på listen av "Specified Countries" (<http://www.irobot.com/international>) definert i kjøpsbetingelsene som var gyldige i det Produktet ble kjøpt.

Å RETTE ET GARANTIKRAV IHT. BEGRENSET GARANTI

Om du ønsker å rette et krav, skal dette gjøres mot vår lokale distributør, kontaktinformasjon kan finnes på <http://www.irobot.com/international> . Når distributøren kontaktes, vennligst ha tilgjengelig Produktets serienummer samt original kvittering som viser kjøpsdato samt alle data vedr Produktet. Våre kolleger kan hjelpe deg gjennom prosessen ifm. å rette et garanteringskrav.

Ethvert krav som rettes er betinget av at du gjør oss (eller vår autoriserte servicepartner/distributør) klar over den angivelige funksjonsfeilen innen rimelig tid etter at du har blitt på det rene med den, og i ethvert fall ikke senere enn utløp av garanti perioden.

HVORDAN VI KAN AVHJELPE

Hvis et garantikrav mottas innen Garanti tiden og Produktet blir funnet å ha en funksjonsfeil som dekkes, vil vi (vårt valg):

- reparere Produktet,
- erstatte Produktet med et nytt produkt eller et som har blitt produsert av/vha. nye eller reparerte brukte deler og som minst tilsvarer det originale produktet funksjonelt, eller
- erstatte Produktet med et produkt som er en ny og oppgradert modell som minst har tilsvarende eller forbedret funksjonalitet ift. det originale produktet.

I den grad anvendbare lover tillater det vil ikke Garanti perioden bli forlenget eller fornyet eller på annen måte påvirkes på følgende bytte, nysalg, erstatning eller reparasjon av Produktet. Det vil imidlertid stilles en garanti for reparerte eller erstattede deler i det som måtte gjenslå av garanti tiden eller i nitti (90) dager påfølgende reparasjon eller erstatning, det alternativt som måtte være lengst.

Det erstattede eller reparerte produktet vil returneres til deg så snart dette er forretningsmessig praktisk. Alle deler av Produktet eller annet utstyr vi erstatter vil bli vår eiendom. Hvis Produktet ikke finnes å være omfattet av denne Begrensede Garantien, forbeholder vi (eller vår autoriserte servicepartner/ distributør) oss retten til å kreve et håndteringsgebyr. Når Produktet blir reparert eller erstattes, forbeholder vi oss retten til å bruke produkter eller deler som er nye, tilsvarende eller reparert til fullgod stand.

HVA ER IKKE DEKKET?

Vad mindre skriftligt avtalt vil den Begrensede Garantien ikke gjelde hvis defekten(e) relaterer seg til (a) normal slitasje (inkludert, uten begrensning, slitasje/bruk av batterier), (b) defekt som skyldes håndhendt eller upassende håndtering eller bruk som skyldes ulykker, feilaktig bruk, neglekt, brann, vann, lynnedslag eller andre naturfenomener, (c) det faktum at batteriene har blitt kortsluttet, om batteridekselet er bruktet eller viser tegn på manipulasjon, eller om batteriet har blitt brukt i utstyr det ikke er tiltenkt for, (d) at Produktets medfølgende instruksjoner ikke har blitt fulgt, (e) skade eller neglekt eller bruk har blitt påført produktet med viden og vilje; (f) bruk av reservedeler eller annet erstatningsutstyr som ikke følger med eller er anbefalt av oss; (g) enhver endring eller modifikasjon av Produktet som er utført av deg eller en tredjepart som ikke er autorisert av oss, (h) om Produktet ikke har blitt pakket forsvarlig for transport, (i) ekstreme eller ytre årsaker vi i rimelig fortløpelse ikke kan ha kontroll over.

Denne Begrensede Garantien har ingen gyldighet mht. tilleggsutstyr eller andre forbrukbare gjenstander, slik som filtre eller borster. Denne Begrensede Garantien vil gjøres ugyldig om (a) Produktets serienummer er fjernet, visket ut, endret eller på noen måte er uleselig (bestemt av oss), eller (b) du bryter mot vilkårene i denne garantien eller din kontrakt med oss.

BEGRÆNSNING AV IROBOTS ANSVAR

Denna begränsade garanti är din eneste och exklusiva mulighet til å få hjelp/assistanse av iRobot samt iRobots eneste og eksklusive ansvar hva gjelder funksjonsfeil/-mangler i ditt Produkt. Denne Begrensede Garantien erstatter alle andre iRobot garantier og ansvarsbeskrivelser, det være seg muntlige, skriftlige, (ikke-pålagt) lovmessige, kontraktuelle, i skadevoldende handling, eller andre, inkludert, uten begrænsning, og hvor anvendbarhet. Denne Begrensede Garantien skal imidlertid hverken ekskludere eller begrense i) dine lovmessige rettigheter nedfelt i nasjonale lover eller ii) rettigheter du har overfor selgeren av Produktet.

I den grad anvendelige lov(er) tillater det vil ikke iRobot påta seg noe ansvar for tap av eller skade på/korrumpering av data, for tap av inntekt, tap av produkter eller funksjonalitet, tap av forretningsmuligheter, tap av kontrakter, tap av inntekt eller forventede gevinster, økt kost eller utgifter eller for noe indirekte eller påfølgende tap eller skade, eller spesielle tap/skade.

I den grad anvendelige lov(er) tillater det vil ikke iRobots ansvar overstige kjøpsverdien av Produktet. De ovennevnte begrænsningene vil ikke gjelde i tilfelle grov eller intensjonell neglekt fra iRobots side, eller i tilfelle død eller personskade forårsaket av iRobots beviselige neglekt..

iRobot™

iRobot – Rajoitettu takuu

HUOMAUTUS: Tämä rajoitettu takuu ei vaikuta kuluttajatuotteiden myyntiin liittyvien lakien mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi.

YLEISKATSATUS

iRobot ("me", "meidän", "meitä") takaa, että, alla asetettujen poissulkujen ja rajoitusten alaisena, tämä tuote (poissulkien paristot) on hyvässä toimintakunnossa kahden (2) vuoden ajan ostopäiväyksestä ("takuaika") lukien. Paristoilla on kuuden (6) kuukauden takuuaja, ja "takuaika" tulee tulkita tämän mukaisesti kaikkialla tässä asiakirjassa. Jos tuote ei täytä laatustandardia meitä tydyttävällä tavalla, me joko korjaamme tai vaihdamme tuotteen ilman veloitusta kohtuullisen ajan kuluessa, alla kuvattulla tavalla.

Tämä rajoitettu takuu on voimassa ja toimeenpantavissa ainoastaan siinä maassa, josta ostit tuotteen, sillä edellytyksellä, että kyseinen maa on niiden määriteltyjen maiden listassa (<http://www.irobot.com/international>), jotka on määritelty myyntiä koskevissa kuluttajaehdossa, jotka olivat voimassa tuotteen ostohetkellä.

TAKUUVAATIMUKSEN TEKEMINEN RAJOITETUN TAKUUN ALAISENA

Jos haluat tehdä takuuvaatimuksen, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta <http://www.irobot.com/international> . Ottaessasi yhteyttä jälleenmyyjääsi, ota valmiiksi esille tuotteen sarjanumero ja alkuperäinen ostodokumentti, joka osoittaa ostopäivän ja tuotteen yksityiskohtaiset tiedot. Kollegamme antavat sinulle neuvoja takuuvaatimuksen tekemiseen liittyvää prosessia koskien.

Kaikki rajoitetun takuun alaisena tehdyt takuuvaatimukset ovat riippuvaisia siitä, että ilmoitat meille (tai valtuutetulle huoltoyhtiöllemme/jälleenmyyjällemme) väitetyistä viasta kohtuullisen ajan kuluessa siitä, kun olet havainnut sen, ja joka tapauksessa viimeistään vastaajan päättymiseen mennessä.

KORVAUSVAATIMUS

Jos takuuvaatimus on vastaanotettu takuaikana ja tuote on havaittu vialliseksi takuun puitteissa, me tulemme, oman harkintamme mukaan:-

- korjaamaan tuotteen,
- vaihtamaan tuotteen uuteen tuotteeseen, tai sellaiseen tuotteeseen, joka on valmistettu uusista tai toimivista käytetyistä osista, ja joka on vähintään toiminnallisesti alkuperäistä tuotetta vastaava, tai
- vaihtamaan tuotteen uuteen ja päivitettyä mallia olevaan tuotteeseen, jolla on vähintään vastaava tai parannettu toiminto verrattuna alkuperäiseen tuotteeseen.

Sovellettaen lakien sallimissa rajoissa, takuaikaa ei pidennetä til uusista, eikä siihen muutoin vaikuta tuotteen myöhempi vaihto, uudelleenmyynti, korjaus tai korvaaminen. Kuitenkin, takuaikana korjatuille tai vaihdetuille osille annetaan takuu alkuperäisen takuajan vastaamiseen saakka, tai yhdeksäntoismenneen (90) päivän ajaksi korjaus- tai vaihtopäivästä, riippuen siitä, kumpi on pidempi. Mahdollisuuden mukaan, vaihdetut tai korjatut tuotteet palautetaan sinulle niin pian kuin se vain on kaupallisesti käytännönmukaista. Kaikista vaihtamistamme tuotteen osista tai muista varusteista tulee meidän omaisuuttamme. Jos tämän rajoitetun takuun ei todeta kattavan tuotetta, me (ja meidän valtuutetut huoltoyhtiömme) varaamme oikeuden käyttää käsitteilypaikkion. Saatamme käyttää uusia, uusia vastaavia tai kunnostettuja tuotteita tai osia korjatessamme tai vaihtaessamme tuotetta.

MITÄ TAKUU EI KATA?

Jollei kirjallisesti ole sovittu, takuu ei päde, jos viat liittyvät: (a) normaaliin kulumiseen (mukaan lukien, ilman rajoitusta, paristojen kuluminen), (b) kovakouraisen tai sopimattoman käsittelyn tai käytön aiheuttamiin vikoihin, tai onnettomuuden, väärinkäytön, laiminlyönnin, tulipalon, veden, salaman tai muiden luonnonilmiöiden aiheuttamiin vaurioihin, (c) pariston oikosulkun, jos paristokoteloon tilvistetä tai kennot ovat rikkoutuneet, tai niissä näkyv merkkejä peukaloainosta, tai jos paristo on käyretty muissa kuin sitä varten tarkoitetuissa laitteissa, (d) tuote-ohjeiden noudattamatta jättämisessä, (e) tahalliseen tai tarkoitukselliseen vaurioittamiseen, laiminlyöntiin tai huolimattomuuteen; (f) vara-osien tai muiden vaihto-osien (mukaan lukien kulutusavain) käyttöön, jotta me emme ole toimittaneet tai suositelleet; (g) mihin tahansa tuotteen muuttamiseen tai muokkaamiseen, joka on toteutettu sinun tai kolmannen osapuolen toimesta, joka ei ole meidän valtuuttamamme, (h) tuotteen riittämättömään pakkaamiseen kulutusta varten, (i) äänimäisiin tai ulkoisiin syihin, jotka eivät ole kohtuullisesti ajatellen kontrolloitavissamme.

Tämä rajoitettu takuu ei koske lisävarusteita ja muita kulutustavaroita, kuten suodattimia tai harjoja. Rajoitettu takuu on pätemätön, jos (a) tuotteen sarjanumero on poistettu, pyyhitty, sotkettu, muokattu tai millään tavoin lukukelvaton (meidän yksinomaisten päätöksiemme mukaisesti), tai (b) jos rikot tämän takuun ehtoja tai meidän kanssamme tekemäsi sopimusta.

IROBOTIN VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUS

Tämä rajoitettu takuu on sinun ainoa ja yksinomainen oikeuskeinosis iRobotia vastaan, ja se muodostaa iRobotin ainoan ja yksinomaisten vastuuvelvollisuuden koskien tuotteessasi olevia vikoja. Tämä rajoitettu takuu korvaa kaikki muut iRobotin takauk ja vastuuvelvollisuudet, riippumatta siitä ovatko kyseessä suulliset, kirjalliset (ei paikalliset), liikisääteiset, sopimuk-selliset, rikkomuserusteiset tai muut takuut ja vastuuvelvollisuudet, mukaan lukien, ilman rajoitusta, ja sovellettavan lain sallimissa rajoissa, kaikki epäsuorat edellytykset, takuu, tai muut ehdot, jotka koskevat tyydyttävää laatua tai käyt-töarkoitukseseen sopivuutta. Kuitenkaan, tämä rajoitettu takuu ei poissulje eikä rajoita i) mitään sovellettavien kansallisten lakien mukaisia (lakisääteisiä) oikeuksiaasi tai ii) mitään oikeuksiaasi tuotteen myyjää vastaan. Sovellettavan lain sallimissa rajoissa, iRobot ei ota mitään vastuuvelvollisuutta tietojen menetyksestä, vahingoittumisesta tai turmel-tumisesta, voittojen menetyksestä, tuoteidene käyttömahdollisuuden tai toiminnallisuuden menetyksestä, liiketoiminnan menetyk-sestä, sopimusten menetyksestä, liikevaihdon tai odotettujen säästöjen menetyksestä, lisäantennista kustannuksista tai kulusta tai mistään epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, väällisistä menetyksistä tai vahingoista tai erityisistä menetyksistä tai vahingoista. Sovellettavan lain sallimissa rajoissa, iRobotin vastuuvelvollisuus on rajoitettu tuotteen ostooraan. Yllä olevat rajoitukset eivät päde iRobotin törkeään huolimattomuuden tai tahallisen rikkomuksen tapauksessa, tai iRobotin todetusta laimin-lyönnistä aiheutuvan kulemantapauksen tai henkilövahingon tapauksessa.

iRobot™

iRobot – Begrænset garanti

BE MÆRK: Denne begrænsede garanti begrænser ikke Deres lovbestemte rettigheder angående salg af forbrugerprodukter.

OVERSIGT

iRobot ("vi", 'vores', 'os') garanterer, med forbehold for de nedenfor anførte undtagelser og begrænsninger, at dette produkt (eksklusive batterier) er i god stand i en periode på to (2) år fra købsdatoen ("garanti perioden"). Hvad angår batterier, gælder en garanti periode på seks (6) måneder, og "garanti periode" vil blive nævnt i overensstemmelse hermed i hele dette dokument. Hvis produktet ikke opfylder standarden i garantien i forhold til vores rimelige tilfredshed, vil vi inden for en for-retningsmæssig rimelig tidsramme enten reparere eller erstatte produktet, som anført nedenfor.

Denne begrænsede garanti er gyldig og retskraftig i det land, hvor De købte produktet, forudsat at det pågældende land er på listen over fastlagte lande (<http://www.irobot.com/international>), der er anført i de forbrugersalgsbetingelser, der var gældende, da De købte produktet.

FRÆMSETTELSE AF KRAV UNDER DEN BEGRÆNSEDE GARANTI

Hvis De ønsker at fremsætte et garantikrav, kontakt venligst Deres lokale forhandler, hvis kontaktoplysninger forefindes på <http://www.irobot.com/international> . Når De kontakter Deres forhandler, hav venligst produktets serienummer klar og det originale køb-sbevis med købsdato og oplysninger om produktet. Vores kolleger kan rådgive Dem om processen vedrørende fremsættelse af krav.

Ethvert krav i henhold til den begrænsede garanti er under forudsætning af, at De anmelder den formodede fejl til os (eller servicevirksomhed/forhandler godkendt af os) inden for en rimelig tidsramme, efter De er blevet opmærksom på fejlen, og under alle omstændigheder inden garanti perioden ophører.

RETSMIDDEL

Hvis et krav modtages inden for garanti perioden, og produktet anses for at have en fejl i henhold til garantien, vil vi, efter vores valg:-

- reparere produktet,
- erstatte produktet med et nyt produkt eller et produkt fremstillet af nye eller funktionsdygtige genanvendte dele, og som minimum fungerer på tilsvarende måde som det originale produkt, eller
- erstatte produktet med et produkt, der er en ny og forbedret model med minimum tilsvarende eller forbedret funktion som det originale produkt.

Garanti perioden vil, for så vidt gældende lovgivning tillader, ikke blive forlænget, fornyet eller på anden måde påvirket som følge af erstatning, videresalg, reparation eller udsifting af produktet. Men dele, der er repareret eller udskiftet i garanti peri-oden, vil blive underlagt garanti i den resterende del af den originale garanti periode eller i halvfems (90) dage fra reparations- eller udsiftningsdatoen, hvad enten der er længst.

Udskiftede eller reparerede produkter, afhængigt af forholdene, sendes retur til Dem så hurtigt, som det er forretningsmæssigt muligt.

Alle dele af produktet eller andet udstyr, som vi udskifter, bliver vores ejendom. Hvis produktet ikke dækkes af den be-grænsede garanti, forbeholder vi (og servicevirksomheder godkendt af os) os ret til at opkræve et administrationsgebyr. Når vi reparerer eller erstatter produktet, kan vi anvende produkter eller dele, der er nye, lig nye eller i standstade.

HVAD DÆKKES IKKE?

Medmindre andet er skriftligt aftalt, dækker garantien ikke fejl, der kan tilskrives: (a) normalt slid (herunder, uden begræn-sning, slid af batterier), (b) fejl forårsaget af håndhændet eller uhensigtsmæssig håndtering eller brug eller skader som følge af ulykker, misbrug, forsømmelighed, brand, vand, lyn eller andre force majeure-hændelser, (c) hvis batteriet er blevet ko-rtsluttet, hvis forseggjengende på batterikapslingen eller celler er ødelagte eller udviser tegn på, at det er pillet ved, eller hvis batteriet er blevet anvendt i udstyr, det ikke er anvist til, (d) manglende overholdelse af produktanvisningerne, (e) forsætlig eller overlagt skade, forsømmelighed eller skødesløshed; (f) brug af reservedele eller andre udskiftelige dele (herunder engangsmaterialer), der ikke leveres eller anbefales af os; (g) enhver ændring eller justering af produktet, foretaget af Dem eller en tredjepart, der ikke er godkendt af os, (h) enhver mangel ved pakning af produktet til transport, (i) ekstreme eller ydre årsager, der er uden for vores rimelige kontrol.

Den begrænsede garanti er ikke gældende for tilbehør og andre engangsmaterialer, såsom filtre eller borster. Denne begrænsede garanti ugyldiggøres, hvis (a) produktets serienummer er fjernet, udvisket, overmalet, ændret eller på anden måde ulæseligt (som afgøres efter vores skøn), eller (b) De misligholder betingelserne i garantien eller Deres aftale med os.

BEGRÆNSNINGER AF IROBOTS ANSVAR

Denne begrænsede garanti er Deres eneste retsmiddel imod iRobot og iRobots eneste ansvar, hvad angår fejl og mangler på Deres produkt. Denne begrænsede garanti erstatter alle andre iRobots garantier og ansvar, hvad enten de er mundtlige, skriftlige, (fravigelige) lovbestemte, kontraktligt bestemte, uden for kontrakt eller på anden måde, herunder, uden begrænsning, og hvor det tillades af gældende lovgivning, underforståede garantier eller andre vilkår, for så vidt angår tilfredsstillende kvalitet eller egnehed til formålet. Denne begrænsede garanti vil dog ikke undtage eller begrænse i) Deres juridiske (lovbestemte) rettigheder i henhold til gældende national lovgivning eller ii) Deres rettigheder i forhold til sælgeren af produktet.

I det omfang gældende lovgivning tillader det, påtager iRobot sig ikke ansvar for tab, beskadigelse eller ødelæggelse af data, tab af fortenjente, tab pga. anvendelse af produkt eller funktionalitet, tab af opgaver, tab af kontrakter, tab af indtægter eller tab af forventet opsparring, øgede udgifter eller omkostninger eller for indirekte tab eller skade, følgetab eller -skader eller særlige tab eller skader.

I det omfang gældende lovgivning tillader det, er iRobots ansvar begrænset til produktets købsværdi. Ovenstående be-grænsninger er ikke gældende ved grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse fra iRobots side eller ved dødsfald eller personskader som følge af beviset forsømmelighed fra iRobots side.

iRobot™

iRobot Warranty Conditions

iRobot Gewährleistungsbedingungen

iRobot Garantievoorwaarden

Conditions de Garantie pour iRobot

Condições de Garantia iRobot

Condiciones de garantía de iRobot

Condizioni di Garanzia iRobot

iRobot – Garantie limitée
REMARQUE : la présente Garantie limitée ne saurait porter atteinte à vos droits prévus par la loi relative à la vente des produits de consommation.

PRÉSENTATION
iRobot (« Nous », « Notre », « Nos ») garantit, sous réserve des exclusions et des limitations stipulées ci-dessous, le bon état de marche de ce produit (à l'exclusion des batteries) pendant une période de deux (2) années à compter de la date d'achat (« Période de garantie »). Quant aux batteries, une période de garantie de six (6) mois s'appliquera, et il conviendra de lire la « Période de garantie » en ces termes tout au long du présent document. Pour le cas où le produit ne parviendrait pas à répondre aux normes prévues par ladite garantie, nous assumerons, dans un délai commercialement raisonnable, à titre gratuit, la réparation ou le remplacement du produit conformément à la description ci-dessous. La présente Garantie limitée est valable et exécutoire uniquement dans les pays où vous avez acheté le produit, sous réserve que ledit pays figure sur la liste des pays spécifiés (http://www.irobot.com/international) définie dans les conditions de vente applicables au moment où vous avez acquis le produit.

MODE DE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE LIMITÉE
Si vous souhaitez faire une demande au titre de la garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur local, dont les coordonnées figurent sur http://www.irobot.com/international. Au moment de contacter votre revendeur, n'oubliez pas d'avoir à portée de main le numéro de série de votre produit et la preuve d'achat d'origine indiquant la date d'achat et les détails complets du produit. Nos collègues vous aviseront de la marche à suivre pour faire une demande. Toute réclamation en vertu de la Garantie limitée implique que vous nous informiez (Nous ou Notre société de services autorisée/revendeur) du défaut allégué dans un délai raisonnable après vous en être aperçu, et dans tous les cas pas plus tard que l'expiration de la Période de Garantie.

RECOURS

Si nous recevons une réclamation durant la Période de garantie, et que le produit s'avère défaillant en vertu de la garantie, nous assumerons, selon notre choix :

- la réparation du produit,
- l'échange du produit avec un produit neuf ou qui a été fabriqué à partir de pièces neuves ou usagées en bon état, et qui équivaut au moins sur le plan fonctionnel au produit d'origine, ou
- l'échange du produit avec un produit neuf ou un modèle plus récent dont la fonction équivaut au moins ou surpasse celle du produit d'origine.

Dans la mesure où la loi le permet, la Période de garantie ne saurait être prorogée ou renouvelée ou autrement modifiée en raison d'un échange, d'une vente, d'une réparation ou d'un remplacement ultérieurs du produit. Toutefois, si ou les pièces réparées ou remplacées pendant la Période de garantie sont garanties pour le reste de la période de garantie initiale ou pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de la réparation ou du remplacement, à savoir le délai le plus long des deux. Les produits de remplacement ou réparés, selon le cas, vous seront retournés dans les meilleurs délais. Toutes les pièces du produit ou autre matériel que nous remplaçons nous appartenient. Si le produit s'avère ne pas être couvert par la présente garantie limitée, nous (et nos sociétés de services autorisées) nous réservons le droit d'exiger des frais de manutention. Lors de la réparation ou du remplacement du produit, il se peut que nous utilisions des pièces ou des produits neufs, qui équivalent à du neuf ou remis à neuf.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE
Sauf accord par écrit, la Garantie sera inapplicable si le ou les défauts résultent des cas suivants : (a) usure normale (y compris, et sans limitation, l'usure des batteries) ; (b) défauts suite à une manipulation ou une utilisation brusque ou inadéquate ou une détérioration due à un accident, un abus d'utilisation, une négligence, un incendie, une inondation, la foudre ou autre calamité naturelle ; (c) le fait que la batterie a fait l'objet d'un court-circuit, en cas de rupture des joints du compartiment de la batterie ou des éléments de la batterie ou s'ils portent des traces d'altération ou si la batterie a servi dans du matériel autre que celui pour lequel elle a été prévue ; (d) inobservation du mode d'emploi du produit ; (e) détérioration, négligence ou déaissement intentionnelles ; (f) usage de pièces détachées ou autres éléments de remplacement (y compris les consommables) que nous n'avons ni préconisés ni conseillés ; (g) toute altération ou modification apportée au produit par vous ou un tiers sans autorisation de notre part ; (h) tout défaut d'emballer de façon appropriée le produit en vue d'un transport ; (i) causes extrêmes ou externes hors de notre contrôle raisonnable.

La présente Garantie limitée ne saurait s'appliquer aux accessoires et autres consommables, comme p.ex. les filtres ou les brosses. La présente Garantie limitée s'avèrera nulle et sans effet si (a) le numéro de série du produit a été supprimé, effacé, déformé, modifié ou qu'il se révèle d'une manière ou d'une autre indéchiffrable (à notre seule discrétion) ou (b) vous avez violé les clauses de la présente garantie ou du contrat qui nous lie.

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ D'IROBOT
La présente Garantie limitée constitue votre seul et unique recours contre iRobot et la seule et unique responsabilité d'iRobot eu égard aux défauts de votre produit. La présente Garantie limitée remplace toutes les autres garanties et responsabilités d'iRobot, qu'elles soient verbales, écrites, prévues par la loi (non-exécutoires), contractuelles, délictuelles ou autres, notamment, mais sans s'y limiter, et dans la mesure où la loi applicable le permet, toutes les conditions, garanties ou autres clauses implicites quant à la qualité satisfaisante ou l'aptitude à l'usage. La présente Garantie limitée ne saurait cependant exclure ni restreindre (i) un quelconque de vos droits d'origine législative (statutaires) en vertu des lois nationales applicables ou (i) un quelconque de vos droits contre le vendeur du produit.

Dans la mesure où la ou les lois applicables le permettent, iRobot ne saurait être tenu pour responsable d'une perte ou de dommages ou d'une altération de données, d'une quelconque perte de bénéfices, d'une perte de l'usage des produits ou de la fonctionnalité, d'une interruption d'activités, d'une perte de contrats, d'une perte de recettes ou d'une perte d'économies prévues, de frais ou dépenses supplémentaires ou d'une perte ou détérioration indirecte, d'une perte ou détérioration consécutive ou d'une perte ou détérioration particulière. Dans la mesure où la loi applicable le permet, la responsabilité d'iRobot se limitera à la valeur marchande du produit. Les limitations sus-mentionnées seront inapplicables en cas de faute lourde ou de méfait intentionnel d'iRobot ou en cas de décès ou de préjudice physique suite à une négligence prouvée d'iRobot.

iRobot – Beschränkte Garantie
HINWEIS : Diese Beschränkte Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern.

ÜBERSICHT
iRobot (im Folgenden „wir“, „uns“, „user“) garantiert, dass dieses Produkt (ohne Batterien) mit den nachfolgend ausgeführten Haftungsbedingungen und -beschränkungen vom Zeitpunkt des Kaufs zwei (2) Jahre („Garantiezeitraum“) lang funktionsstüchig bleibt. Für die Batterien gilt ein Garantiezeitraum von sechs (6) Monaten. Der Begriff „Garantiezeitraum“ wird im vorliegenden Dokument gemäß dieser Definition verwendet. Falls das Produkt den Garantiestandard nicht zufriedenstellend erfüllt, reparieren oder ersetzen wir das Produkt kostenlos wie im Folgenden beschrieben innerhalb einer angemessenen Frist. Diese beschränkte Garantie gilt nur in dem Land, in dem das Produkt erworben wurde, und ist auch nur dort einklagbar. Voraussetzung ist, dass das Land in der Länderliste (http://www.irobot.com/international) in den zum Zeitpunkt des Kaufs geltenden Verkaufsbedingungen aufgeführt ist.

ANSPRÜCHE IM RAHMEN DER BESCHRÄNKTEN GARANTIE GELTEND MACHEN

Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner vor Ort. Die Kontaktinformationen finden Sie unter http://www.irobot.com/international. Halten Sie bei der Kontaktaufnahme mit Ihrem Vertriebspartner die Seriennummer Ihres Produkts sowie den Kaufnachweis mit Kaufdatum und Produktdetails bereit. Sie erhalten von unseren Kollegen genaue Informationen dazu, wie Sie einen Anspruch geltend machen. Ansprüche unter der beschränkten Garantie können nur geltend gemacht werden, wenn Sie uns (oder einem autorisierten Service-/Vertriebspartner) den Defekt innerhalb einer angemessenen Frist nach Bekanntwerden melden, keinesfalls jedoch nach Ablauf des Garantiezeitraums.

ABHILFE

Wenn innerhalb des Garantiezeitraums ein Anspruch geltend gemacht wird und das Produkt nachweislich fehlerhaft ist, haben wir in eigenem Ermessen folgende Abhilfemöglichkeiten:

- Reparatur des Produkts
- Austausch des Produkts durch ein neues oder aus neuen oder reparaturfähigen gebrauchten Teilen gefertigtes neuer-tiges Produkt, das mindestens eine gleichwertige Funktionalität wie das Originalprodukt aufweist
- Austausch des Produkts durch ein neues und höherwertiges Modell, das mindestens eine gleichwertige oder erweiterte Funktionalität wie das Originalprodukt aufweist

Sofern dies die einschlägigen Gesetze erlauben, führt der nachträgliche Austausch, Wiederverkauf oder Ersatz bzw. die nachträgliche Reparatur des Produkts nicht zur Verlängerung der Garantiefrist oder zum Beginn einer neuen Garantieperiode. Teile, die während des Garantiezeitraums repariert oder ausgetauscht wurden, fallen jedoch für den Rest des Garantiezeitraums, mindestens jedoch für neunzig (90) Tage ab dem Datum der Reparatur bzw. des Austauschs, unter die Garantie. Ausgetauschte oder reparierte Produkte werden Ihnen innerhalb einer angemessenen Frist wieder zurückgeliefert. Alle Teile des Produkts oder anderer Geräte, die wir ersetzen, werden unser Eigentum. Falls das Produkt nicht unter diese beschränkte Garantie fällt, behalten wir (und unsere autorisierten Servicepartner) uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr zu erheben. Für die Reparatur oder den Austausch des Produkts können wir neue, neuwertige oder generalüberholte Produkte oder Teile verwenden.

WAS FÄLLT NICHT UNTER DIE GARANTIE?

Sofern nicht schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, gilt die Garantie nicht für Defekte im Zusammenhang mit: (a) normale Abnutzung (einschließlich, ohne Beschränkung, die Abnutzung von Batterien), (b) Defekten, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung bzw. durch Schäden durch Unfälle, Missbrauch, versäumte Pflege und Instandhaltung, Feuer, Wasser, Blitz oder andere Naturgewalten entstanden sind, (c) dem Kurzschließen der Batterie, falls die Versiegelung des Batteriegehäuses oder die Zellen selbst beschädigt sind oder Spuren von Manipulation aufweisen oder die Batterie in anderen Geräten verwendet wurde als die, für deren Gebrauch sie vorgesehen ist, (d) der Nichtinhaltung der produktspezifischen Bedienungsanleitung, (e) mutwilliger oder vorsätzlicher Beschädigung, Vernachlässigung oder Fahrlässigkeit; (f) der Verwendung von Ersatz- oder anderen Austauschteilen (einschließlich Verbrauchsgütern), die nicht von uns bereitgestellt oder empfohlen wurden, (g) Reparaturen und Abänderungen, die von Ihnen oder einer nicht autorisierten dritten Stelle vorgenommen werden, (h) einer unsachgemäßen Transportverpackung des Produkts, (i) extremen oder äußeren Ursachen, die sich unserem Einflussbereich entziehen.

Diese beschränkte Garantie gilt nicht für Zubehör und andere Verbrauchsgüter wie Filter und Bürsten. Diese eingeschränkte Garantie wird ungültig, wenn (a) die Seriennummer des Produkts entfernt oder verändert wurde oder auf andere Weise unleserlich geworden ist (nach unserem eigenen Ermessen) oder (b) ein Verstoß gegen diese Garantiebedingungen oder Ihren Vertrag mit uns vorliegt.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Die vorliegende Gewährleistung stellt Ihren einzigen und ausschließlichen Anspruch gegen iRobot und unsere einzige und ausschließliche Verpflichtung im Falle eines Defekts Ihres Produkts dar. Diese eingeschränkte Garantie ersetzt alle anderen Garantie- und Haftungsbeschränkungen von iRobot, seien sie mündlich, schriftlich, gesetzlich (nicht obligatorisch), vertraglich, aus unerlaubter Handlung o. a., einschließlich, ohne Beschränkung, und wo gesetzlich zulässig, jegliche stillschweigende Bedingungen, Garantien oder andere Bestimmungen hinsichtlich der zufriedenstellenden Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Diese beschränkte Garantie schließt jedoch keinesfalls i) Ihre gesetzlich verbrieften Rechte gemäß einschlägigen nationalen Gesetzen oder ii) Ihre Rechte gegen den Verkäufer des Produkts aus oder beschränkt diese.

iRobot übernimmt im gesetzlich zulässigen Rahmen keine Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Daten, entgangene Gewinne, entgangene Nutzung von Produkten oder Funktionen, entgangene Geschäfte, Umsätze oder Einsparungen, erhöhte Kosten oder Ausgaben oder andere mittelbare Verluste oder Schäden, Folgeschäden bzw. besondere oder zusätzliche Schadensansprüche. Die Haftung von iRobot wird im gesetzlich zulässigen Rahmen auf den Kaufwert des Produkts beschränkt. Die oben ausgeführten Beschränkungen gelten nicht im Falle grober Fahrlässigkeit oder absichtlichen Fehlverhaltens seitens iRobot oder bei Todesfällen oder Verletzungen, die nachweislich auf fahrlässiges Verhalten seitens iRobot zurückzuführen sind.

iRobot – Garanzia limitata
NOTA : La presente Garanzia limitata non riguarda i diritti di legge previsti dalle leggi correlate alla vendita di prodotti al consumo.

INFORMAZIONI GENERALI

iRobot (‘‘Noi‘‘, ‘‘Nostro/‘‘, ‘‘Ci‘‘) garantisce che il presente Prodotto, a esclusione delle batterie, soggetto alle esclusioni e alle limitazioni enunciate di seguito, funzionerà al meglio per un periodo di due (2) anni con decorrenza dalla data di acquisto (‘‘Periodo di garanzia’’). Nel caso delle batterie, verrà applicato un periodo di garanzia di sei (6) mesi e ‘‘Periodo di garanzia’’ verrà interpretato di conseguenza nel corso di questo documento. Nel caso in cui il Prodotto non soddisfi i termini standard della garanzia, in un periodo di tempo commercialmente ragionevole ripareremo o sostituiremo gratuitamente il Prodotto come descritto di seguito. La presente Garanzia limitata è valida e applicabile nel paese in cui è stato acquistato il Prodotto, a condizione che il suddetto paese sia incluso nell'elenco di paesi specifici (http://www.irobot.com/international) definiti nei termini di vendita al consumatore in vigore al momento dell'acquisto del Prodotto.

AVANZAMENTO DI UNA RICHIESTA NELL'AMBITO DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA

Qualora si intendesse avanzare una richiesta, contattare il distributore locale, i cui dettagli di contatto sono reperibili all'indirizzo http://www.irobot.com/international. Prima di contattare il distributore, procurarsi il numero di serie del Prodotto e la prova di acquisto originale riportante la data di acquisto e i dettagli completi del Prodotto. I Nostri colleghi illustreranno il processo da seguire per avanzare una richiesta.

Qualsiasi richiesta avanzata nell'ambito della presente Garanzia limitata deve essere preceduta dalla notifica indirizzata a Noi (o al Nostro distributore/società di servizio autorizzata) del difetto entro un periodo di tempo ragionevole dal momento in cui tale difetto è stato rilevato e, in ogni caso, non più tardi della scadenza del Periodo di garanzia.

TUTELA

Se una richiesta viene ricevuta nel Periodo di garanzia e il difetto del Prodotto è coperto dalla garanzia, a Nostra descrizione:

- ripareremo il Prodotto;
- sostituiremo il Prodotto con uno nuovo o con uno assemblato con parti nuove o usate riparabili che sia almeno funzionalmente equivalente al prodotto originale, o
- sostituiremo il Prodotto con un modello nuovo e aggiornato con funzionalità aggiornate o almeno equivalenti al prodotto originale.

Secondo quanto permesso dalle leggi applicabili, il Periodo di garanzia non verrà esteso o rinnovato o altrimenti modificato in seguito alla sostituzione, scambio, rivendita o riparazione del Prodotto. Tuttavia, la parte o le parti riparate o sostituite durante il Periodo di garanzia continueranno a essere coperte per il Periodo di garanzia originale rimanente o per novanta (90) giorni dalla data di riparazione o sostituzione, qualunque risulti più lungo. I prodotti sostituiti o riparati, secondo quanto applicabile, verranno restituiti nei tempi commercialmente rispettabili. Tutte le parti del Prodotto o altre apparecchiature da Noi sostituite diventeranno Nostra proprietà. Se risulterà che il Prodotto non è coperto dalla presente Garanzia limitata, Ci (e le Nostre società di servizio autorizzate) riserveremo il diritto di addebitare le spese di movimentazione. Per la riparazione o la sostituzione del Prodotto, potremo utilizzare prodotti o parti nuove, equivalenti a nuove o revisionate.

ASPETTI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Fatto salvo quanto concordato per iscritto, la Garanzia non sarà applicabile se il difetto o i difetti riguardano: (a) normale usura (inclusa, senza limitazioni, l'usura delle batterie), (b) difetti causati da una movimentazione o un utilizzo incauto o improprio o da danni causati da incidente, uso imidoneo, negligenza, fuoco, acqua, fulmini o altri eventi naturali, (c) cortocircuito della batteria, rottura o mancimissione dei sigilli dell'involucro o delle celle della batteria o utilizzo della batteria in apparecchiature per le quali non è stata specificata, (d) mancato rispetto delle istruzioni del Prodotto, (e) danni intenzionali o negligenza; (f) utilizzo di pezzi di ricambio o altre parti sostituite (inclusi i materiali di consumo) non forniti o consigliati da Noi; (g) alterazione o modifica del Prodotto eseguite dall'utente o da terzi non autorizzati da Noi, (h) imballaggio non adeguato al trasporto del Prodotto, (i) cause estreme e esterne che vanno oltre il Nostro ragionevole controllo. La presente Garanzia limitata non è applicabile agli accessori e ad altri materiali di consumo, ad esempio filtri o spazzole. La presente Garanzia limitata sarà resa nulla se (a) il numero di serie del Prodotto viene rimosso, cancellato, abraso, alterato o reso illeggibile in qualsiasi modo (determinabile a sola Nostra discrezione) o (b) in caso di violazione dei termini della garanzia o del contratto tra Noi e l'utente.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ DI IROBOT

La presente Garanzia limitata è l'unica ed esclusiva tutela nei confronti di iRobot e l'unica ed esclusiva responsabilità di iRobot rispetto ai difetti del Prodotto. La presente Garanzia limitata sostituisce tutte le altre garanzie e responsabilità di iRobot, vuoi orali, scritte, (non obbligatorie) di legge, contrattuali, colpa o altro, incluse, in via esemplificativa, e ove consentite dalla legge applicabile, qualsiasi condizione, garanzia o altri termini impliciti riguardanti la qualità soddisfacente o l'idoneità a uno scopo particolare. Tuttavia, la presente Garanzia limitata non escluderà né limiterà mai i) i diritti legali (di legge) dell'utente tutelati dalle leggi nazionali applicabili o ii) i diritti dell'utente nei confronti del venditore del Prodotto.

Secondo quanto consentito dalla legge o leggi applicabili, iRobot non si assume alcuna responsabilità per la perdita o il danneggiamento di dati, la perdita di profitti, di utilizzo dei Prodotti o di funzionalità, di lavoro, di contratti, di ricavi o di risparmi presunti, per l'aumento di costi o spese o la perdita o danni indiretti, consequenziali o speciali. Secondo quanto consentito dalla legge applicabile, la responsabilità di iRobot sarà limitata al valore di acquisto del Prodotto. Le suddette limitazioni non saranno applicabili in caso di negligenza o dolo intenzionale di iRobot o in caso di decesso o lesioni personali risultanti dalla provata negligenza di iRobot.

iRobot – Garantía Limitada
NOTA : Esta Garantía Limitada no afecta a los derechos legales establecidos por las leyes relativas a la venta de productos de consumo.

CONSIDERACIONES GENERALES

iRobot (‘‘Nosotros’‘) garantiza que este Producto (excepto las baterías), sometido a las exclusiones y limitaciones expuestas en este documento, funcionará correctamente durante el período de dos (2) años desde la fecha de compra (el ‘‘Período de garantía’’). En el caso de las baterías, se aplicará un Período de garantía de seis (6) meses, el cual se define a lo largo del documento. En el caso de el Producto no satisfaga razonablemente nuestros estándares garantizados, repararemos o sustituiremos el Producto de forma gratuita y dentro de un período razonable desde el punto de vista comercial, tal y como se describe a continuación. Esta Garantía Limitada solamente es válida y aplicable en el país en el que se adquiere el Producto, siempre que dicho país se incluya en la lista de países especificados (http://www.irobot.com/international) definida en los términos de venta al consumidor aplicados en el momento de adquisición del Producto.

PRESENTACIÓN DE RECLAMACIONES BAJO LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA LIMITADA

Si desea presentar una reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor local, cuyos datos de contacto podrá encontrar en la página http://www.irobot.com/international. En el momento de contactar con su distribuidor, tenga a mano el número de serie de su Producto, así como el comprobante de compra en el que se indica la fecha de adquisición y los detalles del Producto. Nuestros compañeros le asesorarán acerca del proceso que deberá seguir para presentar una reclamación. Toda reclamación presentada bajo los términos de la Garantía Limitada estará sujeta a la notificación a iRobot (o a nuestros distribuidores o empresas de servicios autorizados) del presunto defecto dentro de un período de tiempo razonable desde la detección del problema y, en cualquier caso, antes de que venza el Período de garantía.

RECURSO

Si se recibe una reclamación dentro del Período de garantía y se determina que el Producto ha presentado problemas de funcionamiento bajo los términos de la garantía, según nuestro criterio, procederemos a:

- reparar el Producto,
- cambiar el Producto por uno nuevo o que se haya fabricado con piezas nuevas o piezas usadas en óptimas condiciones y que presente, al menos, las mismas funciones que el producto original, o
- cambiar el Producto por un modelo nuevo y actualizado que presente, al menos, las mismas funciones que el producto original o funciones actualizadas.

TUTELA

En la medida permitida por las leyes aplicables, el Período de garantía no se ampliará ni renovará, ni se verá afectado de forma alguna por el posterior cambio, reventa, reparación o sustitución del Producto. No obstante, las piezas reparadas o reemplazadas durante el Período de garantía estarán cubiertas durante el Período de garantía original restante o durante noventa (90) días desde la fecha de reparación o sustitución, el período que sea más amplio. Los productos reparados o de sustitución, según corresponda, se le devolverán tan pronto como sea posible de acuerdo con los estándares comerciales. Todas las piezas del Producto o de otros equipos que sustituyamos pasarán a ser de su propiedad. Si se determina que el Producto no está cubierto por esta Garantía Limitada, iRobot (y nuestras empresas de servicios autorizadas) se reserva el derecho de cobrar un cargo por tramitación. A la hora de reparar o reemplazar el Producto, iRobot podrá utilizar piezas o productos nuevos, equivalentes a los nuevos o reacondicionados.

¿QUÉ ES LO QUE NO SE CUBRE?

A menos que se acuerde por escrito, la Garantía no se aplicará si los defectos están relacionados con: (a) el desgaste normal (incluido, sin limitación, el desgaste de las baterías); (b) los defectos derivados de un manejo o uso inapropiado o de daños provocados por accidente, mal uso, negligencia, fuego, agua, tormenta eléctrica u otros desastres naturales; (c) un cortocircuito de la batería si los sellos de la cubierta de la batería o las celdas están rotos o muestran evidencias de haber sido manipulados o si la batería se ha utilizado en un equipo diferente al que está destinada; (d) el incumplimiento de las instrucciones del Producto; (e) el daño, la negligencia o el descuido intencionados o deliberados; (f) el uso de piezas de recambio u otros elementos de repuesto (incluidos los consumibles) que nosotros no hayamos proporcionado o recomendado; (g) cualquier alteración o modificación del Producto que usted o un tercero haya realizado sin autorización; (h) cualquier fallo de empaquetado del Producto para el transporte; (i) causas externas o extremas más allá de nuestro control razonable. Esta Garantía Limitada no se aplica a los accesorios ni a otros elementos consumibles, como filtros o cepillos. La Garantía Limitada no será válida si (a) el número de serie del Producto se ha eliminado, borrado, manipulado o alterado o si es totalmente ilegible (según se determine de acuerdo con nuestro exclusivo criterio); o (b) si ha incumplido los términos de esta garantía o su contrato con nosotros.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD DE IROBOT

La Garantía Limitada es el único y exclusivo recurso del que puede hacer uso contra iRobot y la responsabilidad única y exclusiva de iRobot con respecto a los defectos del Producto. Esta Garantía Limitada sustituye a todas las demás responsabilidades y garantías de iRobot, ya sean orales, escritas, legales (facultativas), contractuales o extracontractuales, y así mismo, sin limitación y en los casos permitidos por la ley aplicable, a cualquier condición, garantía u otros términos implícitos en cuanto a calidad e idoneidad para el propósito. Sin embargo, la Garantía Limitada no excluirá ni limitará i) ninguno de sus derechos legales establecidos por las leyes nacionales aplicables; ni ii) cualquiera de sus derechos frente al vendedor del Producto.

En la medida en que lo permita la ley o leyes aplicables, iRobot no asume ninguna responsabilidad por pérdida, daño o corrupción de datos, por lucro cesante, por pérdida del uso de Productos o de funcionalidad, por pérdida de negocio, de contratos, de ingresos o de ahorro proyectado o por cualquier daño o pérdida indirecto, derivado o extraordinario. En la medida en que lo permita la ley aplicable, la responsabilidad de iRobot estará limitada al valor de compra del Producto. Las limitaciones expuestas anteriormente no se aplicarán en caso de negligencia grave o mala conducta intencional de iRobot o en caso de fallecimiento o daños personales producidos como resultado de la negligencia probada de iRobot.

iRobot – Garantia Limitada
NOTA : esta Garantia Limitada não afecta os seus direitos legais ao abrigo das leis relativas à venda de produtos de consumo.

CONDICIONES GERAIS

A iRobot (‘‘Nós’‘, ‘‘Nosso’‘, ‘‘Nos’‘) garante que, sujeito às exclusões e limitações estabelecidas a seguir, este Produto (excetuando as pilhas) estará em boas condições de funcionamento por um período de dois (2) anos a contar da data de compra (o ‘‘Período da garantia’’). No caso das pilhas, o Período da Garantia aplicável será de seis (6) meses e o ‘‘Período de Garantia’’ será interpretado da mesma forma ao longo deste documento. Na eventualidade do Produto não cumprir o padrão da garantia no âmbito da nossa satisfação razoável, iremos num espaço de tempo comercialmente razoável, sem quaisquer encargos, reparar ou substituir o Produto conforme descrito a seguir. Esta Garantia Limitada apenas é válida e aplicável no país onde adquiriu o Produto, desde que o referido país se encontre na lista de Países Especificados (http://www.irobot.com/intemational) definidos nos termos de venda de consumo aplicáveis aquando da sua aquisição do Produto.

REALIZAR UMA REINDICAÇÃO AO ABRIGO DA GARANTIA LIMITADA

Se desejar realizar uma realização ao abrigo da garantia, por favor contacte o seu distribuidor local, cuyos dados de contacto podem ser encontrados em http://www.irobot.com/international. Após contactar o seu distribuidor, por favor prepare o número de série do seu Produto e a prova de compra original com indicação da data de compra e dos dados integrais do Produto. Os nossos colegas irão informá-lo do processo envolvido na realização de uma reivindicação. Qualquer reivindicação ao abrigo da Garantia Limitada está sujeita à sua notificação junto de nós (ou de um nosso distribuidor/empresa de assistência autorizada) do alegado defeito num espaço de tempo razoável após este ter chegado à sua atenção e, em qualquer dos casos, nunca após a expiração do Período da Garantia.

RECURSO

Se uma reivindicação for recebida no espaço do Período de Garantia e o Produto for considerado como defeituoso ao abrigo da garantia iremos, consoante a nossa opção:

- reparar o Produto;
- trocar o Produto por um produto mais recente ou que tenha sido fabricado a partir de peças novas ou de peças usadas viáveis e que seja, pelo menos em termos de funcionalidade, equivalente ao produto original; ou
- trocar o Produto por um modelo novo e atualizado que tenha pelo menos uma função equivalente ou melhorada do produto original.

Tanto quanto o permitido pelas leis aplicáveis, o Período da Garantia não será prolongado ou renovado ou de outro modo afectado devido à troca, reventa, reparação ou substituição subsequente do Produto. Contudo, peças reparadas ou substituídas durante o Período da Garantia terão garantia pelo período restante do Período da Garantia original ou por noventa (90) dias a contar da data de reparação ou substituição, consoante o período que for mais longo.

Os produtos reparados ou substituídos, consoante aplicável, serão devolvidos assim que for comercialmente possível. Todas as peças do Produto ou outro equipamento que possamos substituir tornar-se-ão propriedade nossa. Se o Produto não for considerado como estando abrangido por esta Garantia Limitada, nós (e as nossas empresas de assistência autorizadas) reservamos o direito de cobrar uma taxa de manuseamento. Ao reparar ou substituir o Produto, podemos usar peças ou produtos novos, equivalentes a novos ou reacondicionados.

O QUE NÃO ESTÁ ABRANGIDO?

Além de acordo por escrito, a Garantia não é aplicável se os defeitos forem relativos a: (a) uso e desgaste normal (incluindo, embora sem carácter limitativo, uso e desgaste das pilhas), (b) defeitos provocados por um manuseamento abusivo ou incorrecto ou por uso ou danos provocados por acidente, utilização incorrecta, negligência, incêndio, água, relâmpagos ou outros actos da natureza, (c) ao facto da pilha ter sofrido um curto-circuito, se os vedantes da estrutura de alojamento da pilha ou as células estiverem partidos ou demonstrarem evidência de adulteração ou se a pilha tiver sido utilizada em equipamento diferente daquele para o qual foi especificada, (d) não conformidade com as instruções do Produto, (e) dano, descuido ou negligência propositado e deliberado; (f) o uso de peças sobresselentes ou de outros artigos de substituição (incluindo consumíveis) que não sejam fornecidos ou recomendados por nós; (g) qualquer alteração ou modificação do Produto que tenha sido realizada por si ou por terceiros não autorizados por nós, (h) qualquer falha de embalagem apropriado do Produto para transporte, (i) causas externas ou extremas para além do nosso controlo razoável. Esta Garantia Limitada não é aplicável a acessórios e outros artigos consumíveis como, por exemplo, filtros ou escovas. Esta Garantia Limitada será inválida se (a) o número de série do Produto tiver sido removido, apagado, adulterado, alterado ou se estiver de algum modo ilegível (determinação a realizar consoante a nossa avaliação), ou (b) o utilizador estiver em violação dos termos desta garantia ou do seu contrato conosco.

LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE DA IROBOT

Esta Garantia Limitada é o seu único e exclusivo recurso perante a iRobot em relação à responsabilidade exclusiva da iRobot no que diz respeito a defeitos no seu Produto. Esta Garantia Limitada substitui todas as outras garantias e responsabilidades da iRobot, quer verbais, escritas (não vinculativas), regulamentares, contratuais, de responsabilidade civil ou outras, incluindo, embora sem carácter limitativo, e sempre que permitido pela lei aplicável, quaisquer condições, garantias ou outros termos implícitos em relação à adequação ou qualidade satisfatória no âmbito de um propósito específico. Contudo, esta Garantia Limitada não excluirá nem limitará i) quaisquer direitos legais (regulamentares) de que disponha ao abrigo de leis nacionais aplicáveis ou ii) quaisquer direitos contra o vendedor do Produto. Na medida do permitido pelas leis aplicáveis, a iRobot não assume qualquer responsabilidade por perdas, danos ou corrupção de dados, por qualquer perda de lucros, perda de utilização de Produtos ou funcionalidades, perda de negócios, perda de contratos, perda de rendimentos ou perda de poupanças previstas, aumento de custos ou despesas ou por qualquer perda ou dano indirecto, perda ou dano consequente ou por qualquer perda ou dano especial. Na medida do permitido pela lei aplicável, a responsabilidade da iRobot será limitada ao valor de compra do Produto. As limitações anteriores não serão aplicáveis em caso de negligência ou conduta incorrecta intencional da iRobot ou em caso de morte ou de ferimento pessoal resultante de negligência comprovada da iRobot.

iRobot – Beperkte Garantie
OPM. : Deze Beperkte Garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten met betrekking tot de verkoop van consumentenproducten

OVERZICHT

iRobot (‘‘Wij’‘, ‘‘Onze’‘, ‘‘Ons’‘) garandeert dat, onder voorbehoud van de uitzonderingen en beperkingen hieronder vermeld, dit Product (exclusief batterijen) goed functioneert tijdens de periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum (de ‘‘Garantieperiode’’). In geval van batterijen is een Garantieperiode van zes (6) maanden van toepassing en ‘‘Garantieperiode’’ wordt in dit gehele document dienovereenkomstig gelezen. In het geval dat het Product niet naar onze redelijke tevredenheid overeenkomt met de garantiestandaard, repareren of vervangen wij het Product zoals onderstaand beschreven gratis en binnen een commercieel redelijke tijd. Deze Beperkte Garantie is uitsluitend geldig en van kracht in het land waarin u het Product hebt gekocht, onder voorbehoud dat het genoemde land op de lijst van Gespecificeerde Landen (http://www.irobot.com/international) vastgelegd in de consumentenverkoopvoorwaarden die van toepassing waren toen u het Product kocht.

EEN CLAIM INDIENEN ONDER DE BEPERKTE GARANTIE

Mocht u een Garantieclaim willen indienen, neem dan contact op met uw plaatselijke distributer, waarvan u de contactgegevens kunt vinden op http://www.irobot.com/international. Zeg ervoor dat u het serienummer van uw Product tijdens het gesprek met uw distributeur reeds bij de hand heeft en het originele aankoopbewijs met de aankoopdatum en volledige gegevens van het product. Onze collega's adviseren u omtrent de gang van zaken bij het indienen van een claim. U dient ons (of ons geautoriseerde servicebedrijf/distributeur) van elke claim van het vermeende defect onder de Beperkte Garantie binnen een redelijke tijd vanaf het moment dat u dit waarnaam te informeren en, in geen geval, later dan het moment waarop de Garantieperiode is verlopen.

ONDERSTEUNING

Indien een claim binnen de Garantieperiode is ontvangen en het Product onder de garantie bleek te hebben gefaald zullen wij, op uw wens: da

- het Product repareren,
- het Product vervangen door een product dat nieuw is of dat vervaardigd is uit nieuwe of bruikbare gebruikte onderdelen en ten minste functioneel gelijkwaardig is met het originele product, of
- het Product vervangen door een product dat nieuw en een geactualiseerd model is en dat ten minste gelijkwaardig of geactualiseerd functioneert als het originele product.

Voor zover de van toepassing zijnde wetgeving dit toestaat wordt de Garantieperiode niet verlengd of vernieuwd of op andere wijze beïnvloed door respectieve(n) herverkoop, reparatie of vervanging van het Product. Tijdens de Garantieperiode wordt gepareerd of vervangen onderde(e)n(en) worden echter gegarandeerd voor de resterende duur van de originele Garantieperiode of voor negentig (90) dagen vanaf de reparatie- of vervangingsdatum, welk van beide langer is. Vervangen of gerepareerde producten, wat van toepassing is, worden zo spoedig als commercieel haalbaar is geretourneerd. Alle onderdelen van het Product of andere uitrusting die wij vervangen worden ons eigendom. Als het Product niet door deze Beperkte Garantie wordt gedeekt, behouden wij (en onze geautoriseerde servicebedrijven) ons het recht voor u een vergoeding te berekenen. Wanneer wij het Product repareren of vervangen, kunnen wij producten of onderdelen gebruiken die nieuw, equivalent aan nieuw of gerenoveerd zijn.

WAT IS NIET GEDEKT?

Tenzij schriftelijk overeengekomen is de Garantie niet van toepassing als het defect/de defecten gerelateerd zijn aan: (a) normale slijtage (inclusief, zonder beperking, slijtage van batterijen), (b) defecten veroorzaakt door onjuist gebruik of gebruik of schade veroorzaakt door ongeval, misbruik, nalatigheid, brand, water, bliksem of andere natuurrampen, (c) het feit dat de batterij werd kortgesloten, als de seals van het batterijomhulsel of de cellen kapot zijn of aantouren dat ermee geknoeid is of als de batterij gebruikt geweest is in andere uitrustingen dan waarvoor zij bedoeld is, (d) het niet opvolgen van de aanwijzingen van het Product, (e) moedwillige of opzettelijke nalatigheid of vervaarziging; (f) gebruik van reserveonderdelen of andere vervangende items (inclusief verbruiksgoederen) die niet door ons zijn geleverd of aanbevolen; (g) elke aanpassing of wijziging van het Product die door u of een derde partij werd uitgevoerd en niet door ons werd geautoriseerd; (h) elk falen het Product adequaat voor transport te verpakken, (i) extreme of externe oorzaken buiten onze redelijke macht. Deze Beperkte Garantie is niet van toepassing op accessoires en andere verbruiksvoorwerpen, zoals filters of borstels. Deze Beperkte Garantie is ongeldig indien (a) het serienummer van het Product is verwijderd, uitgewist, geschonden, gewijzigd of op welke wijze dan ook onleesbaar is (uitsluitend naar ons inzicht), of (b) u maakt inbreuk op de voorwaarden van deze garantie of uw contract met ons.

AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLIJTING IROBOT

Deze Beperkte Garantie is uw enige en exclusieve ondersteuning bij iRobot en iRobot's enige en exclusieve aansprakelijkheid met betrekking tot defecten in uw Product. Deze Beperkte Garantie vervangt alle andere garanties en aansprakelijkheden, hertzij